

НОВ ФИЗИКОГЕОГРАФСКИ ТЕРМИНОЛОГИЧЕН РЕЧНИК



Една интересна новост в областта на справочната географска литература видя бял свят преди месец. Издателство „Амадеус“ осъществи публикуването на триезичен физикогеографски терминологичен речник – есперантско-английско-български. За първи път в България, а може би и в Европа и в света, авторът Хасан Якуб Хасан е събрал и превел около 450 физикогеографски термина на есперанто. Заедно с тази, доколкото ми е известно, първа в света работа той предлага и английските и българските преводи на тези термини. Работата ще бъде изключително полезна за всички есперантисти и за всички, изучаващи есперанто у нас и по света. Определенията на термините са точни и кратки, което улеснява използването на речника. Прави чест на автора, възпитаник на Великотърновския университет „Св.Св. Кирил и Методий“, пълният и удачен подбор на термините и намирането на

съответните английски и български преводи. Не съм в състояние да преценя качеството на превода на есперанто, но като имам предвид дългогодишните занимания на автора с този език, предполагам, че той е на нужното ниво. Наличието на речника обогатява съществено справочната литература по география в страната и има пионерно значение за есперантската общност в света.

Стефан Велев